

---

# "KIRIKINO". IDAZLE BIZKAITARRA. BATUAN

---

Uztaillaren 25'ean 1993 DEIA egunkariak, bere "Eguna" saillean Kirikiño'ren kontu au dakar: BELTZ EUSKALDUNA AFRIKAN, J.M.M. jaunak izenpetua.

Onala dio lanari asiera ematean:

"Gaurko kontaketa ez da nik asmatutakoa, "Kirikiño" euskal idazle bizkaitar zenaren bere "Abarrak" ipuin eta kontakizunen liburu jatorratik hartua bai-zik. Izan ere, 1918gn. urtean argitaratu zen Bilbon, eta hizkuntzaz, bizkaiera herritarraz idatzia... Guk oraingoan, ostera, gaurko irakurleentzat euskara batuz ipini eta eskaintzen dizuegu, egilearekiko zintotasun zehatza barkatuko dizuelakoan..."

\*\*\*

Jokabide ori, idazlearen eskubideak zapaldu eta barkamenik ez duen, okerkeri bat da.

\*\*\*

Idazlea, edozein motako artista batek bezala, lan bat sortzen duenean, lan orren jabegai da: Lan osoa, bere mota guztiekin, berea bakarrik da. Lana berak idatzi du, berberak nai izan duen eratan: bai izkiak erabiltzeko eran, bai idazkera edo estiloan...

Iñork ez du bere kasa oiek aldatzeko eskubiderik.

Baña, gaurko egunez, tamalez, indarkeria Euskera arloan nabarmen ikusi degu Batasunaren jokabidean. Indarkeriz sortu zan eta indarkeriz ezarri zuten euskaldunen lepoetan eta, bizi nai ba'dezu, artu bearko dezu zeure sorbaldan. Ez daukazu beste irten-biderik.

\*\*\*

## IRAKURLEAI OARRA

ZER aldizkariak eta EUSKERAZALEAK ALKARTEA'k ba-dauke Bilbao inguruan urteko arpidetza eskuratzeko area. Etxerik etxe joaten da kobratzaillea. Baiña gauzea ez da ain erreza errietan. Orregaitik eskari au egiten dautzuegu: Bialdu eiguzue txartel edo txeke bat. EUSKERAZALEAK ALKARTEA'ren izena ipiñi ta 1.500 pezeta dirala idatzita. Txartel ori sartu karta-azal baten eta gaiñean zuzenbidea ipiñi: EUSKERAZALEAK ALKARTEA.

Colon de Larreategi, 14, 2º, eskoia. 48001 BILBAO.

Kirikiño'ren lanak lendik ere ikusita ditut Batasunez jantzirik; baña, orrek ez du iñortxo arritzen. Ikusi nai neuke Picasso edo Miro'ren margo eta marrazkiak, iñork aldatuko ba'litu ikastoletako umeen lanen antza dutelako, zer zarata aterako lutekeen batek baño geiagok! A bai, Kirikiño, ordea, ez da Picasso ezta Bizkaiera Batua re. Batua Picasso'ren neurrian dabil, eskubide guztiak berekin dituela; baita Bizkaierarenak ere.

Arazo onek, berez, ez luke orrenbesteko inportantzirik izanbear; baña, barruko gaitz baten azalpena danez, bai, badu garrantzia, eta ez txikia.

ARRINDA' TAR ANES' EK.

=>=<    =>=<    =>=<